



**KERN & Sohn GmbH**

Ziegelei 1  
D-72336 Balingen  
E-Mail: [info@kern-sohn.com](mailto:info@kern-sohn.com)

Tél.: +49-[0]7433- 9933-0  
Télécopie : +49-[0]7433-9933-149  
Internet: [www.kern-sohn.com](http://www.kern-sohn.com)

# Notice d'utilisation

## Balance calculant le prix

### KERN RIB

Version 1.0  
01/2016  
F



RIB-HM



RIB-M

RIB-BA-f-1610



# KERN RIB

Version 1.0 01/2016

## Notice d'utilisation

### Balance calculant le prix

#### Table des matières

<b>1</b>	<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>4</b>
1.1	Dimensions.....	5
<b>2</b>	<b>Aperçu de l'appareil</b> .....	<b>6</b>
2.1	Vue d'ensemble des affichages.....	8
2.2	Vue d'ensemble du clavier.....	10
<b>3</b>	<b>Indications fondamentales (généralités)</b> .....	<b>12</b>
3.1	Utilisation conforme aux prescriptions.....	12
3.2	Utilisation inadéquate .....	12
3.3	Garantie.....	12
3.4	Vérification des moyens de contrôle.....	13
<b>4</b>	<b>Indications de sécurité générales</b> .....	<b>14</b>
4.1	Observer les indications de la notice d'utilisation .....	14
4.2	Formation du personnel.....	14
<b>5</b>	<b>Transport et stockage</b> .....	<b>14</b>
5.1	Contrôle à la réception de l'appareil.....	14
5.2	Emballage / réexpédition .....	14
<b>6</b>	<b>Déballage, installation et mise en service</b> .....	<b>15</b>
6.1	Lieu d'installation, lieu d'utilisation .....	15
6.2	Déballage.....	15
6.2.1	Implantation .....	16
6.2.2	Etendue de la livraison / accessoires de série : .....	16
6.3	Branchement secteur .....	16
6.4	Fonctionnement sur pile rechargeable (en option).....	16
6.5	Montage du statif (seulement les modèles H) .....	17
6.6	Première mise en service.....	19
6.7	Ajustage.....	19
6.8	Étalonnage.....	22
6.8.1	Interrupteur d'ajustage et marque scellée .....	23
6.9	Contrôle des réglages de la balance concernant l'étalonnage d'une balance.....	23
6.9.1	Mode SAV.....	24
<b>7</b>	<b>Menu</b> .....	<b>25</b>
7.1	Navigation dans le menu .....	25
7.2	Aperçu des menus.....	26
<b>8</b>	<b>Fonctionnement</b> .....	<b>27</b>
8.1	Mise en marche / arrêt.....	27
8.2	Remise à zéro.....	27
8.3	Pesée avec tare.....	27
8.4	Avertissement surcharge.....	28

<b>9</b>	<b>Pesée avec détermination du prix.....</b>	<b>28</b>
9.1	Saisie du prix de base sur le clavier .....	28
9.2	Mémoire pour prix de base (PLU = Price look up) .....	29
<b>10</b>	<b>Autres fonctions utiles .....</b>	<b>31</b>
10.1	Eclairage du fond de l'écran d'affichage.....	31
10.2	Signal sonore.....	32
<b>11</b>	<b>Maintenance, entretien, élimination .....</b>	<b>33</b>
11.1	Nettoyage .....	33
11.2	Maintenance, entretien .....	33
11.3	Mise au rebut.....	33
<b>12</b>	<b>Aide succincte en cas de panne.....</b>	<b>34</b>
12.1	Messages d'erreur.....	34

# 1 Caractéristiques techniques

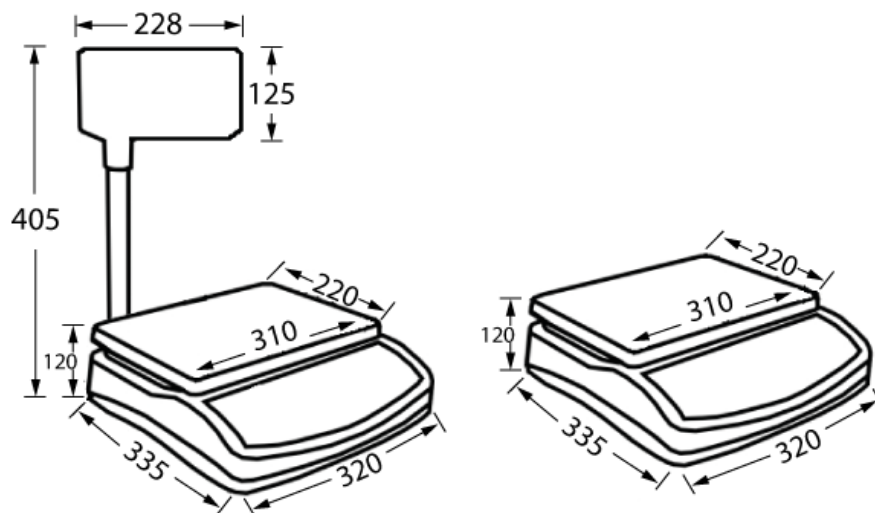
Modèles sans écran d'affichage supérieur:

KERN	RIB 6K-3M	RIB 10K-2M	RIB 30K-2M
Plage de pesée (max)	3 kg/6 kg	6 kg/15 kg	15 kg/30 kg
Lisibilité (d)	1 g/2 g	2 g/5 g	5 g/10 g
Charge minimale (Min)	20 g; 40 g	40 g; 100 g	100 g, 200 g
Echelon d'étalonnage (e)	1 g/2g	2 g/5 g	5 g/10 g
Classe d'étalonnage	III	III	III
Reproductibilité	1 g/2 g	2 g/5 g	5 g/10 g
Linéarité	± 1 g / ±2 g	± 2 g /± 5 g	± 5 g / ±10 g
Poids d'ajustage conseillé (non indiqué)	5 kg; 1 kg (F2)	10 kg; 5 kg (M1)	20 kg;10 kg(M1)
Temps de stabilisation	2 s		
Temps de chauffe (température de service)	10 minutes		
Poids net (kg)	3.2 kg		
Température ambiante autorisée	-10° C jusqu'à 40° C		
Humidité atmosphérique tolérée	0 % - 80 % (non condensant)		
Alimentation en courant	Adaptateur secteur 220 V – 240 V AC 50 Hz balance 12 V, 500 mA		
Pile rechargeable (option)	6 V, 4 Ah		
	Durée de fonctionnement – éclairage d'arrière-plan éteint 80 hrs.		
	Durée de chargement env. 14 heures		

## Modèles avec écran d'affichage supérieur:

KERN	RIB 6K-3HM	RIB 10K-2HM	RIB 30K-2HM
Plage de pesée (max)	3 kg/6 kg	6 kg/15 kg	15 kg/30 kg
Lisibilité (d)	1 g/2 g	2 g/5 g	5 g/10 g
Charge minimale (Min)	20 g; 40 g	40 g; 100 g	100 g; 200 g
Echelon d'étalonnage (e)	1 g/2g	2 g/5 g	5 g/10 g
Classe d'étalonnage	III	III	III
Reproductibilité	1 g/2 g	2 g/5 g	5 g/10 g
Linéarité	± 1 g / ±2 g	± 2 g /± 5 g	± 5 g / ±10 g
Poids d'ajustage conseillé (non indiqué)	5 kg; 1 kg (F2)	10 kg; 5 kg (M1)	20 kg;10 kg (M1)
Temps de stabilisation	2 s		
Temps de chauffe (température de service)	10 minutes		
Poids net (kg)	3.8 kg		
Température ambiante autorisée	-10° C jusqu'à 40° C		
Humidité atmosphérique tolérée	0 % - 80 % (non condensant)		
Alimentation en courant	Adaptateur secteur 220 V – 240 V AC 50 Hz balance 12 V, 500 mA		
Pile rechargeable (option)	6 V, 4 Ah		
	Durée de fonctionnement – éclairage d'arrière-plan éteint 80 hrs.		
	Durée de chargement env. 14 heures		

### 1.1 Dimensions



## 2 Aperçu de l'appareil

Modèles sans écran d'affichage supérieur:

Côté avant



Côté arrière



Modèles avec écran d'affichage supérieur:

Côté avant

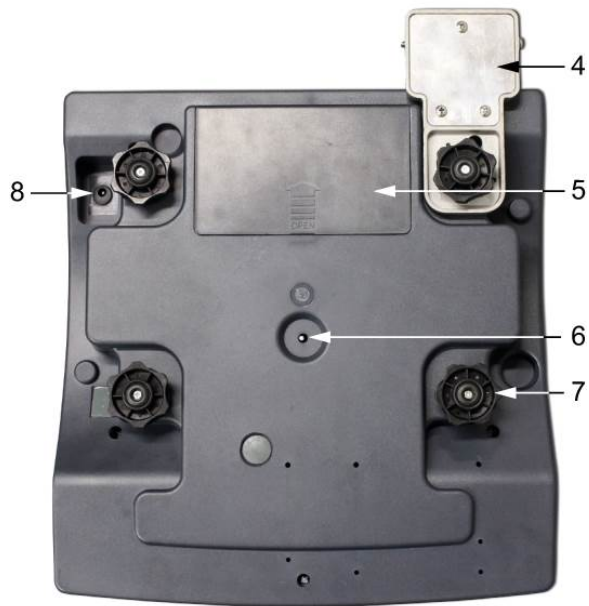


Côté arrière



1. Plateau de pesée / compartiment à piles rechargeables (sous le plateau de pesée)
2. Bulle d'air
3. Affichage supérieur

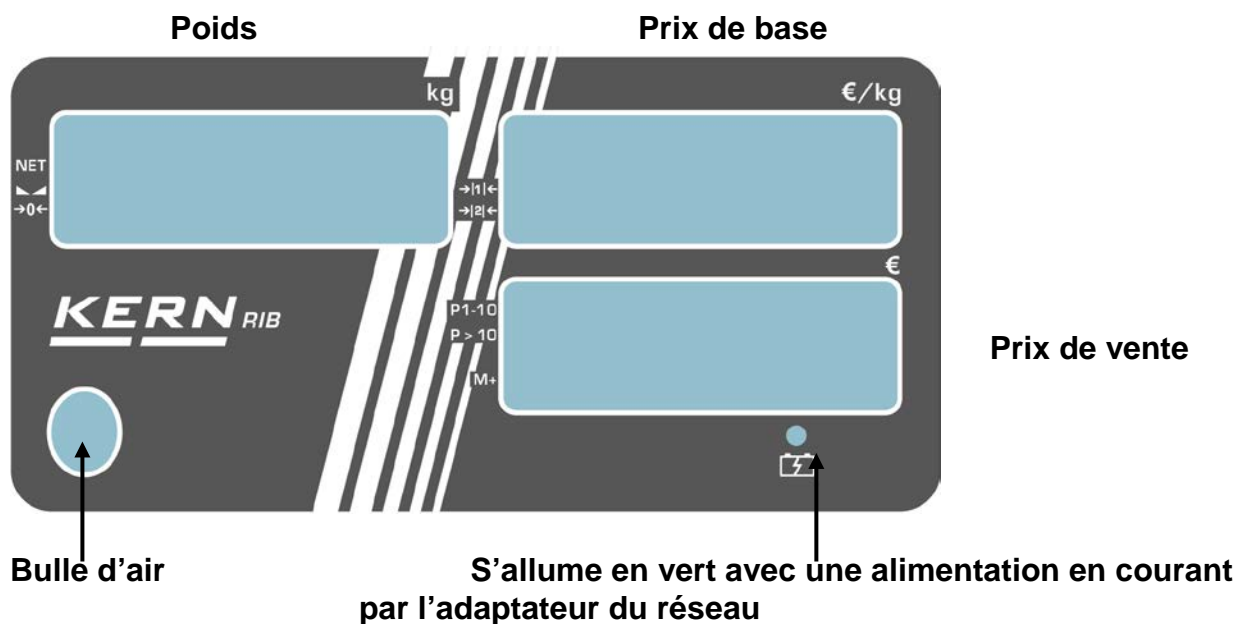
## Partie inférieure de la balance



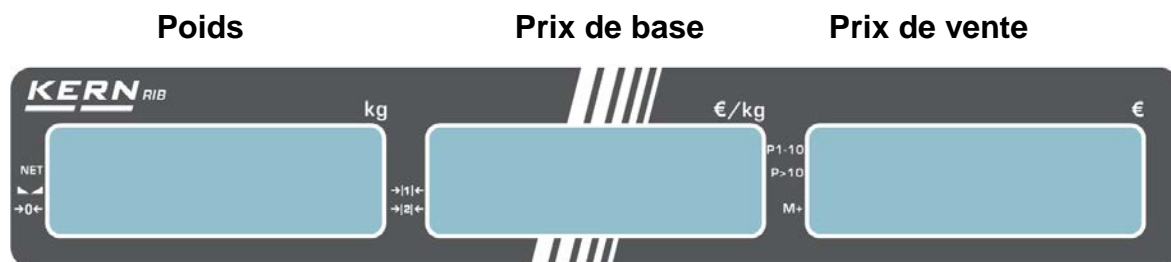
4. Support du statif (seulement les modèles H)
5. Compartiment à batteries
6. Interrupteur d'ajustage
7. Pieds à vis
8. Raccord adaptateur secteur

## 2.1 Vue d'ensemble des affichages

- Affichage de la balance (dans tous les modèles)
- Affichage de la balance et affichage supérieur (seulement sur les modèles avec statif)





- Affichage côté postérieur de la balance (seulement dans les modèles sans statif)







### Affichage poids

Ici s'affichera le poids du produit pesé.



	◀	La capacité de la pile rechargeable sera bientôt épuisée
<b>g / kg</b>	◀	Unité de pesée
<b>NET</b>	◀	Poids net
	◀	Affichage de la stabilité
<b>→0←</b>	◀	Affichage de la position zéro

### Affichage prix de base


	◀	La capacité de la pile rechargeable sera bientôt épuisée
	◀	Plage
€/kg		Prix de base en €/kg

### Affichage prix de vente

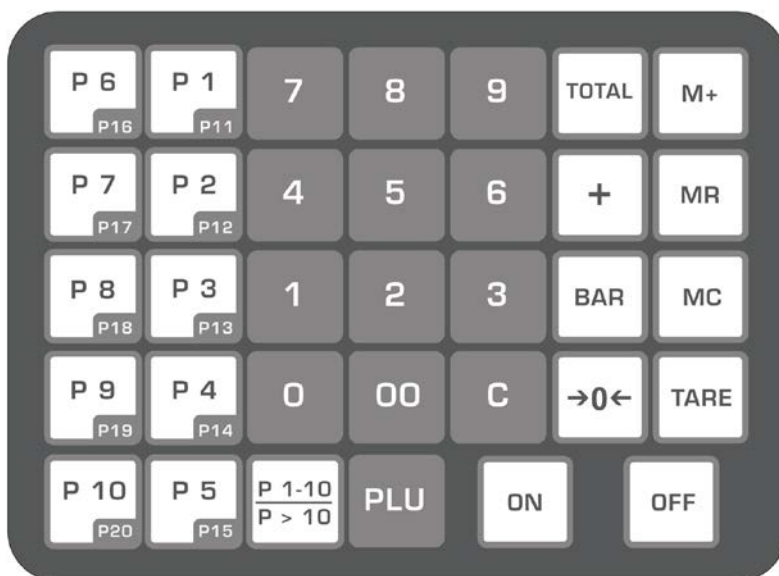
Ici s'affichera le prix de base en Euros [€].





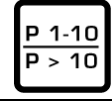

	◀	<b>PLU's</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Espace de mémoire 1-10</li><li>• Espace de mémoire 11-20</li></ul>
	◀	Mode totalisateur activé










### Affichage fonctionnement secteur

	<b>DEL</b>	
	<b>vert</b>	avec branchement à l'alimentation en courant

## 2.2 Vue d'ensemble du clavier



Sélection	Fonction
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Touches PLU</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Touches numériques</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Effacer le prix de base                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dans le menu: Quitter la fonction / rentrer dans le mode de pesée</li> </ul> </li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mémoriser le prix de base</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Changement entre les espaces de mémoire 1-10 et 11-20</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Calcul du prix de vente</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Addition dans la mémoire de sommes <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dans le menu: Valider l'entrée</li> </ul> </li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Affichage de la mémoire de sommes</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Effaçage de la mémoire totalisatrice</li> <li>• Effacer le comptage actuel</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Calcul du retour, voir chap. 9.2</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remise à zéro <ul style="list-style-type: none"> <li>- Retourner au menu</li> <li>- Dans le cas de saisie numérique: Changer la décimale vers la gauche</li> </ul> </li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tarage</li> </ul>	<p>Dans le menu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appeler le menu avec </li> <li>• Changer en avant dans le menu</li> </ul> <p>Dans le cas de saisie numérique:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Changer une décimale vers la droite</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allumer la balance</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettre la balance à l'arrêt</li> </ul>	

### 3 Indications fondamentales (généralités)

#### 3.1 Utilisation conforme aux prescriptions

La balance que vous avez achetée sert à la détermination de la valeur de pesée de matières devant être pesées. Elle est conçue pour être utilisée comme „balance non automatique“, c' à d. que les matières à peser seront posées manuellement et avec précaution au milieu du plateau de pesée. La valeur de pesée peut être lue une fois stabilisée.

#### 3.2 Utilisation inadéquate

Ne pas utiliser la balance pour des pesées dynamiques. Dans le cas où de petites quantités des matières à peser sont retirées ou ajoutées, le dispositif de “compensation de stabilité” intégré dans la balance peut provoquer l’affichage de résultats de pesée erronés. (Exemple: lorsque des liquides dégoulinent lentement d’un récipient posé sur la balance.) Ne pas laisser trop longtemps une charge sur le plateau de pesée. A long terme, cette charge est susceptible d’endommager le système de mesure.

Eviter impérativement de cogner la balance ou de charger cette dernière au-delà de la charge maximale indiquée (Max.) après déduction éventuelle d’une charge de tare déjà existante. Sinon, la balance pourrait être endommagée.

Ne jamais utiliser la balance dans des endroits où des explosions sont susceptibles de se produire. Le modèle série n’est pas équipé d’une protection contre les explosions.

Toute modification constructive de la balance est interdite. Ceci pourrait provoquer des résultats de pesée erronés, des défauts sur le plan de la technique de sécurité ainsi que la destruction de la balance.

La balance ne doit être utilisée que selon les prescriptions indiquées. Les domaines d’utilisation/d’application dérogeant à ces dernières doivent faire l’objet d’une autorisation écrite délivrée par KERN.

#### 3.3 Garantie

La garantie n’est plus valable en cas de

- non-observation des prescriptions figurant dans notre notice d’utilisation
- utilisation outrepassant les applications décrites
- modification ou d’ouverture de l’appareil
- de dommages mécaniques et de dommages occasionnés par les produits, les liquides, l’usure naturelle et la fatigue
- mise en place ou d’installation électrique inadéquates
- surcharge du système de mesure

### **3.4 Vérification des moyens de contrôle**

Les propriétés techniques de mesure de la balance et du poids de contrôle éventuellement utilisé doivent être contrôlées à intervalles réguliers dans le cadre des contrôles d'assurance qualité. A cette fin, l'utilisateur responsable doit définir un intervalle de temps approprié ainsi que le type et l'étendue de ce contrôle. Des informations concernant la vérification des moyens de contrôle des balances ainsi que les poids de contrôle nécessaires à cette opération sont disponibles sur le site KERN ([www.kern-sohn.com](http://www.kern-sohn.com)). Grâce à son laboratoire de calibrage accrédité DKD, KERN propose un calibrage rapide et économique pour les poids d'ajustage et les balances (sur la base du standard national).

## 4 Indications de sécurité générales

### 4.1 Observer les indications de la notice d'utilisation



Lisez attentivement la totalité de cette notice d'utilisation avant l'installation et la mise en service de la balance, et ce même si vous avez déjà utilisé des balances KERN.

### 4.2 Formation du personnel

L'appareil ne doit être utilisé et entretenu que par des collaborateurs formés à cette fin.

## 5 Transport et stockage

### 5.1 Contrôle à la réception de l'appareil

Nous vous prions de contrôler l'emballage dès son arrivée et de vérifier lors du déballage que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs visibles.

### 5.2 Emballage / réexpédition



- ⇒ Conservez tous les éléments de l'emballage d'origine en vue d'un éventuel transport en retour.
- ⇒ L'appareil ne peut être renvoyé que dans l'emballage d'origine.
- ⇒ Avant expédition démontez tous les câbles branchés ainsi que toutes les pièces détachées et mobiles.
- ⇒ Evtl. remontez les cales de transport prévues.
- ⇒ Calez toutes les pièces p. ex. pare-brise en verre, plateau de pesée, bloc d'alimentation etc. contre les déplacements et les dommages.

## 6 Déballage, installation et mise en service

### 6.1 Lieu d'installation, lieu d'utilisation

La balance a été construite de manière à pouvoir obtenir des résultats de pesée fiables dans les conditions d'utilisation d'usage.

Vous pouvez travailler rapidement et avec précision à condition d'installer votre balance à un endroit approprié.

**Sur le lieu d'implantation observer le suivant:**

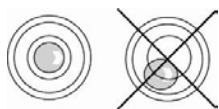
- Placer la balance sur une surface solide et plane;
- Eviter d'exposer la balance à une chaleur extrême ainsi qu'une fluctuation de température, par exemple en la plaçant près d'un chauffage, ou de l'exposer directement aux rayons du soleil;
- Protéger la balance des courants d'air directs pouvant être provoqués par des fenêtres ou des portes ouvertes;
- Eviter les secousses durant la pesée;
- Protéger la balance d'une humidité atmosphérique trop élevée, des vapeurs et de la poussière;
- N'exposez pas trop longtemps l'appareil à une humidité élevée. L'installation d'un appareil froid dans un endroit nettement plus chaud peut provoquer l'apparition d'une couche d'humidité (condensation de l'humidité atmosphérique sur l'appareil) non autorisée. Dans ce cas, laissez l'appareil coupé du secteur s'acclimater à la température ambiante pendant env. 2 heures.
- Evitez les charges statiques des produits à peser, du récipient de pesée.

L'apparition de champs électromagnétiques ou de charges électrostatiques, ainsi que l'électricité instable peut provoquer des divergences d'affichage importantes (résultats de pesée erronés). Il faut alors installer l'appareil à un autre endroit.

### 6.2 Déballage

Sortir avec précaution la balance de l'emballage, retirer la pochette en plastique et installer la balance au poste de travail prévu à cet effet.

### 6.2.1 Implantation



Procéder à la mise à niveau de la balance à l'aide des vis des pieds, jusqu'à ce que la bulle d'air du niveau se trouve dans le cercle prescrit.

### 6.2.2 Etendue de la livraison / accessoires de série :

- Balance, voir au chap. 2
- Adaptateur réseau
- Capot de protection de travail
- Notice d'utilisation
- Statif (seulement dans les modèles H)

### 6.3 Branchement secteur


L'alimentation en courant s'effectue au moyen du bloc externe d'alimentation secteur. La valeur de tension imprimée sur l'appareil doit concorder avec la tension locale.



N'utiliser que des bloc d'alimentation de courant KERN d'origine. L'utilisation d'autres marques n'est possible qu'avec l'autorisation de KERN.

### 6.4 Fonctionnement sur pile rechargeable (en option)

**La pile rechargeable fournie en série se recharge grâce à l'adaptateur livré avec le dispositif.**



Avant sa première utilisation, la pile devrait être chargée au moins pendant 14 heures à l'aide de l'adaptateur.

- Si le symbole des batteries  apparaît dans l'affichage, la capacité des piles rechargeables est en train de toucher à sa fin. La pile rechargeable est à charger exclusivement par le bloc secteur faisant partie des fournitures.


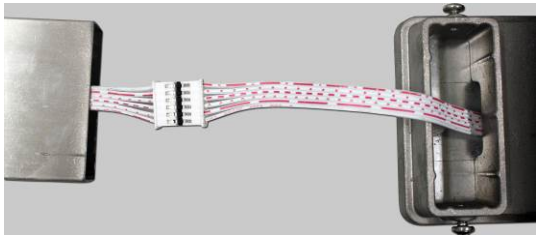
 est affiché	Capacité de la pile rechargeable au dessous de <b>5.6 V</b>
 s'allume par intermittence	Capacité de la pile rechargeable au dessous de <b>5.5 V</b>
La balance s'éteint automatiquement si la capacité de la pile rechargeable est au dessous de <b>5.4 V</b>	

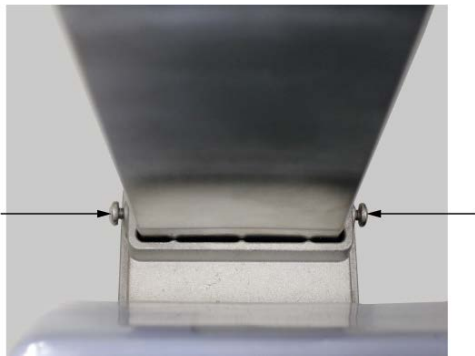


## 6.5 Montage du statif (seulement les modèles H)

	
<b>Câble de branchement</b> - sur la balance	- et sur le statif

Fixer le statif à la balance comme décrit dans ce qui suit:

	Desserrer les vis latérales du support de statif sur la balance
	Enficher les deux connexions. Veiller à ce que les câbles ne soient pas torsadés.



Enficher le statif avec précaution dans le support de statif de la balance.

Veiller à ce que les câbles ne soient pas coincés

Aligner l'affichage sur le statif vers le client (voir illustration en bas).



Fixer le statif à l'aide des deux vis latéraux du support de statif.

Allumer la balance et contrôler si l'affichage sur le statif fonctionne.

Dans le cas contraire, détacher le statif de la balance et contrôler les connexions.

## 6.6 Première mise en service

Pour obtenir des résultats exacts de pesée avec les balances électroniques, les balances doivent avoir atteint sa température de service (voir temps d'échauffement au chap. 1). Pour ce temps de chauffe, la balance doit être branché à l'alimentation de courant (secteur, pile rechargeable).

La précision de la balance dépend de l'accélération due à la pesanteur. Il est impératif de tenir compte des indications du chapitre Ajustage.

## 6.7 Ajustage

Etant donné que la valeur d'accélération de la pesanteur varie d'un lieu à l'autre sur la terre, il est nécessaire d'adapter chaque balance – conformément au principe physique fondamental de pesée – à l'accélération de la pesanteur du lieu d'installation (uniquement si la balance n'a pas déjà été ajustée au lieu d'installation en usine). Ce processus d'ajustage doit être effectué à chaque première mise en service et après chaque changement de lieu d'installation et à fluctuations du température d'environs. Pour obtenir des valeurs de mesure précises, il est recommandé en supplément d'ajuster aussi périodiquement la balance en fonctionnement de pesée.

- i** L'ajustage est bloqué par l'interrupteur sur les balances étalonnées. Le cachet doit être brisé pour pouvoir effectuer l'ajustage et l'interrupteur d'ajustage doit être appelé à la mise en marche de la balance ou à la phase 3. Position de l'interrupteur d'ajustage voir chap. 6.8.1.

### **Attention:**


Après avoir rompu le cachet la balance doit être ré-étalonnée ensuite par un service homologué qui devra apposer un nouveau sceau, avant de pouvoir réutiliser la balance dans des applications soumises à l'obligation d'étalonnage.

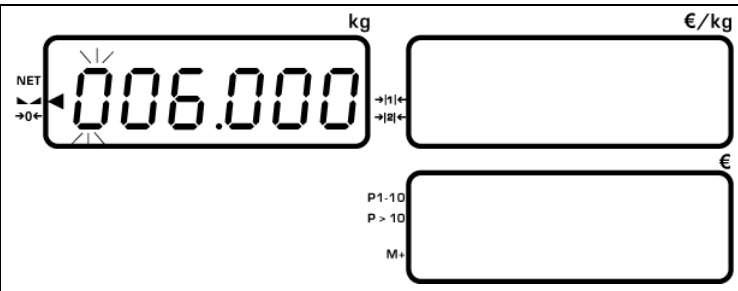

### Procédure à suivre pour l'ajustage:

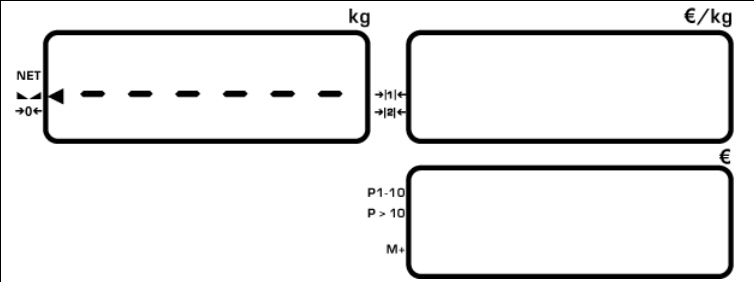
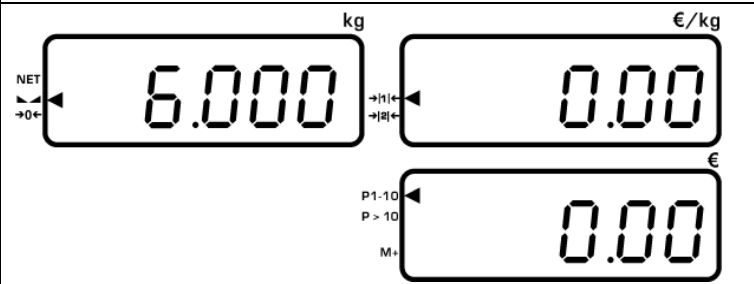
Veillez à avoir des conditions environnementales stables. Un temps de préchauffage (voir au chap. 1) est nécessaire pour la stabilisation. Aucun objet ne doit se trouver sur le plateau de pesage.

Mettre à disposition le poids d'ajustage, détails voir chap.1 „Données techniques“

	En mode de pesée appuyer sur  et maintenir enfoncé et additionnellement appuyer sur  .
---	--

	Si dans la fenêtre du prix de base est affiché „CAL OFF“, ou si la balance ne réagit pas, l'interrupteur d'étalonnage sur le côté inférieur de la balance doit être mis en position „ON“, voir chap. 6.8.1
---	--

	La valeur du poids d'ajustage est affichée. La première position clignote Soit: <ul style="list-style-type: none"><li>- Reprendre le poids d'ajustage affiché,</li></ul> ou <ul style="list-style-type: none"><li>- Saisir un nouveau poids d'ajustage sur les touches numériques</li></ul> Poser le poids d'ajustage au centre du plateau de pesée et confirmer sur 
--	--

 <p>The diagram shows three digital displays. The top-left display is labeled 'kg' and shows a dashed line. To its left are the labels 'NET' and '→0←'. To its right are '→1 ←' and '→2 ←'. The top-right display is labeled '€/kg' and is empty. The bottom display is labeled '€' and contains the text 'P1-10', 'P &gt; 10', and 'M+'.</p>	<p>„-----“ est brièvement affiché, la balance est ajustée et ensuite se commute automatiquement en mode de pesée.</p>
 <p>The diagram shows the same three digital displays. The top-left display now shows the value '6.000'. The top-right display shows '0.00'. The bottom display shows '0.00'. The labels and symbols are the same as in the previous diagram.</p>	<p>La valeur pondérale du poids d'ajustage sur le plateau de pesée est affichée. Le processus d'ajustage alors est correctement fini.</p>

**i** En cas d'erreur d'ajustage ou d'une valeur d'ajustage erronée, un message d'erreur est généré à l'écran et il faut alors recommencer le processus d'ajustage.

## 6.8 Etalonnage

### Généralités:

D'après la directive UE 90/384/CEE, les balances doivent faire l'objet d'un étalonnage officiel lorsqu'elles sont utilisées tel qu'indiqué ci-dessous (domaine régi par la loi):

- a) Dans le cadre de relations commerciales, lorsque le prix d'une marchandise est déterminé par pesée.
- b) Dans le cas de la fabrication de médicaments dans les pharmacies ainsi que pour les analyses effectuées dans les laboratoires médicaux et pharmaceutiques.
- c) A des fins officielles
- d) Dans le cas de la fabrication d'un emballage tout prêt

En cas de doute, adressez-vous à la D.R.I.R.E. local.

Après l'opération d'étalonnage, la balance est scellée au niveau des positions repérées.

**Sans les „cachets“, l'étalonnage de la balance n'est pas valable.**

### Consignes d'étalonnage

Il existe une homologation UE pour les balances désignées comme homologuées à l'étalonnage dans les données techniques. Si la balance est utilisée comme décrit ci-dessus dans un domaine soumis à l'obligation d'étalonnage, elle doit alors faire l'objet d'un étalonnage et être régulièrement vérifiée par la suite.

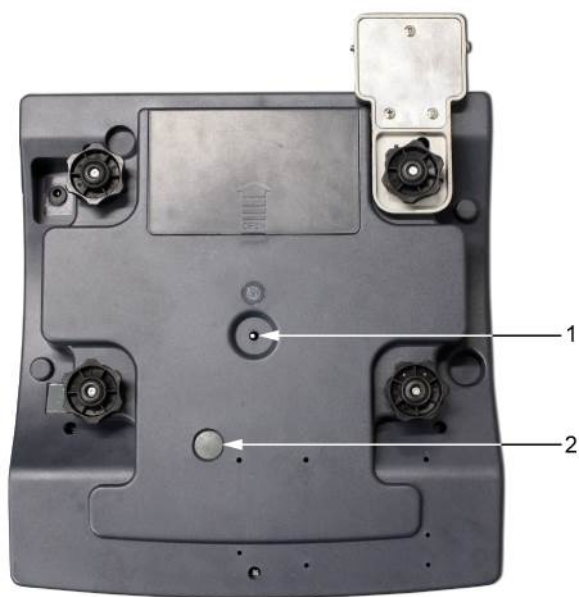
L'étalonnage ultérieur d'une balance doit être effectué selon les prescriptions légales respectives des pays d'utilisation. En Allemagne par ex., la durée de validité de l'étalonnage pour les balances est de 2 ans en règle générale.

Les prescriptions légales du pays d'utilisation doivent être respectées.

**Les balances soumises à l'obligation d'étalonnage doivent être mises hors circuit, lorsque:**

- **le résultat du pesage de la balance se trouve en dehors des erreurs maximales tolérées en service.** Chargez de ce fait à intervalles réguliers la balance avec un poids de contrôle connu (env. 1/3 de la charge max.) et comparez le résultat avec la valeur affichée.
- **L'échéancier pour la vérification périodique est dépassé.**

### 6.8.1 Interrupteur d'ajustage et marque scellée



1. Interrupteur d'ajustage
2. Commutateur d'étalonnage



Points de scellement sur les deux côtés

### 6.9 Contrôle des réglages de la balance concernant l'étalonnage d'une balance

Pour l'ajustage, la balance doit être commutée dans le mode de service.



Dans le mode de service, tous les paramètres de la balance se peuvent modifier.

Si cela est survenu par inadvertance, prendre contact avec KERN.





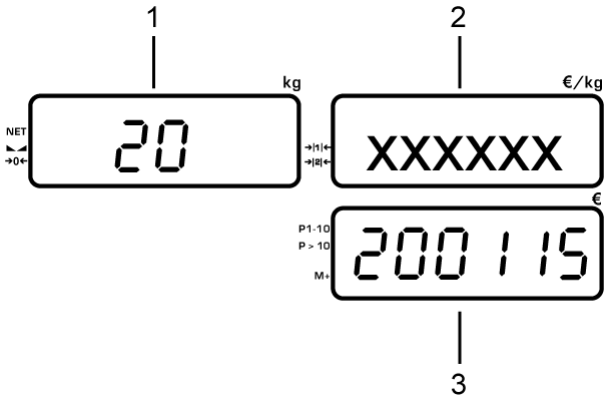


Sur les balances étalonnées le mode de SAV est bloqué par l'interrupteur. Afin d'enlever le blocage de l'accès, il faut briser le cachet et actionner l'interrupteur.

#### Attention:

Après avoir rompu le cachet la balance doit être ré-étalonnée ensuite par un service homologué qui devra apposer un nouveau sceau, avant de pouvoir réutiliser la balance dans des applications soumises à l'obligation d'étalonnage.

### 6.9.1 Mode SAV

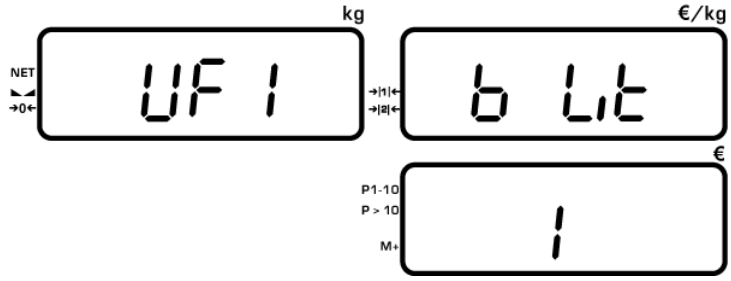








La vue d'ensemble des paramètres SAV sert seulement au contrôle des paramètres réglés par l'autorité d'étalonnage compétente. Aucune modification ne doit être apportée.

Touches	Afficheur		Description
<b>dans le mode de pesée</b>			
Appuyer sur  et maintenir enfoncé et additionnellement appuyer sur 	<b>G</b>	<b>00</b>	Gravité
		<b>X.XXXXX</b>	
Appuyer sur  et maintenir enfoncé, additionnellement appuyer sur 			
	<b>1</b>	Test du clavier	
	<b>2</b>	Poids d'ajustage valeur interne	
	<b>3</b>	Version du logiciel (exemple)	
Appuyer sur  et maintenir enfoncé, additionnellement appuyer sur 	<b>bAt 6.7</b>	<b>Ad</b>	Tension de la batterie valeur interne Valeur du convertisseur analogique-digital
		<b>XXXXXX</b>	


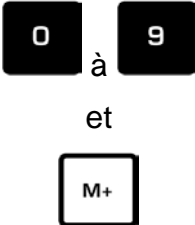


## 7 Menu

### 7.1 Navigation dans le menu


<p><b>Appel du menu</b></p> 	<p>En mode de pesée appuyer sur  et maintenir enfoncé et additionnellement appuyer sur .</p> <p>Le premier point de menu UF1 (éclairage d'arrière-plan) est affiché</p>
<p><b>Sélectionner le bloc de menu</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Retourner au point de menu sur </li><li>• Avancer au point de menu sur </li></ul>	
<p><b>Réglage des paramètres</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• A l'aide des touches numériques  à </li></ul>	
<p><b>Valider le réglage</b></p> <p>⇒ Appuyer sur </p>	
<p><b>Retourner en mode pesée / sortir de la fonction sans mise en mémoire</b></p> <p>⇒ Appuyer sur </p>	

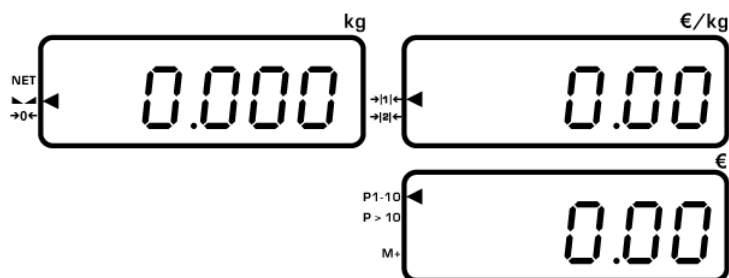
## 7.2 Aperçu des menus



Fonction		Réglages		Description
				
<b>UF1</b>	<b>b Lit</b>			Eclairage d'arrière-plan, voir chap. 10.1
	1 (exemple)	1		Eclairage d'arrière-plan automatiquement éteint
		0		Eclairage d'arrière plan éteint
<b>UF2</b>	<b>rS232</b>			non documenté
	1 (exemple)	0-3		
<b>UF3</b>	<b>bAUd</b>			non documenté
	9600 (exemple)	1200, 2400, 4800, 9600		
<b>UF4</b>	<b>bEEP</b>			Signal sonore à l'appel de touche
	oFF (exemple)	0	off	Signal sonore coupé
		1	on	Signal sonore en marche

## 8 Fonctionnement

### 8.1 Mise en marche / arrêt

Pour mettre en marche appuyer sur . La balance effectue un contrôle automatique. Dès que les trois fenêtres d'affichage affichent la valeur „0“, votre balance est prête à peser.





Pour la mise hors circuit, appuyer sur  et garder enfoncé. Dans l'affichage de poids apparaît „OFF“, continuez enfoncer  jusqu'à ce que l'affichage „OFF“ s'éteigne. Alors la balance est mise hors circuit.


### 8.2 Remise à zéro

La remise à zéro permet de corriger l'influence de petits encrassements sur le plateau de la balance.

⇒ Délester la balance


Appuyer sur , la balance commence par la remise à zéro. L'indicateur [◀] à côté de  apparaît.

### 8.3 Pesée avec tare

⇒ Déposer le récipient de pesée. Après contrôle de la stabilité, appuyez sur la touche . L'affichage zéro et l'indicateur [◀] à côté de [NET] apparaît.

⇒ Peser les matières à peser, le poids net est affiché.

⇒ Une fois le contenant de tare enlevé, le poids total apparaît en affichage négatif.

⇒ Pour effacer la valeur de tare délester le plateau de pesée et appuyer sur , l'indicateur [◀] à côté de [NET] s'éteint.

## 8.4 Avertissement surcharge


Eviter impérativement de charger la balance au-delà de la charge maximale indiquée (Max.) après déduction éventuelle d'une charge de tare déjà existante. Sinon, la balance pourrait être endommagée.

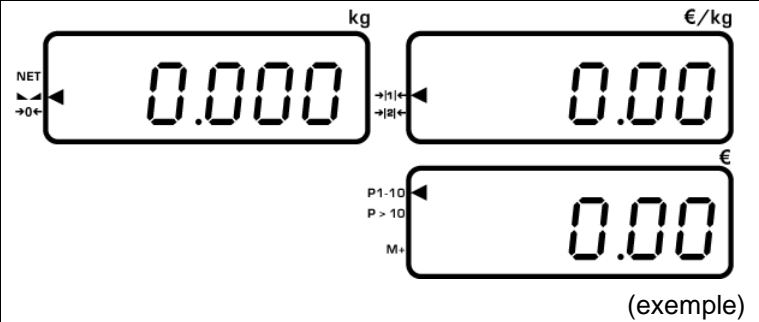


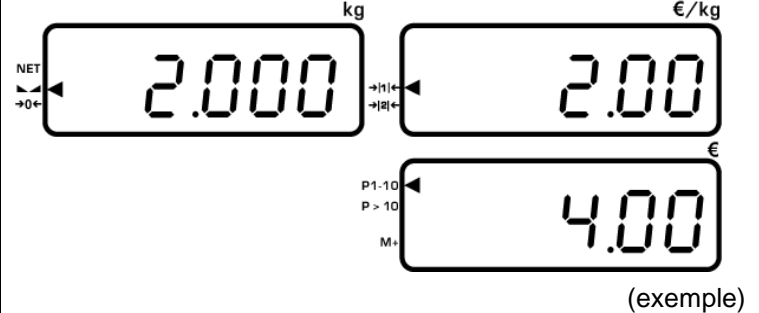
Le dépassement de la charge maximale est affiché dans l'écran „hhhhh“ et un signal acoustique (si ce signal avait été précédemment mis sur „on“ dans le menu). Délester le système de pesée ou réduire la précontrainte.

## 9 Pesée avec détermination du prix


Après dépôt du produit à peser et réglage du prix de base, le prix est automatiquement calculé et il s'affiche au niveau de l'écran respectif.

### 9.1 Saisie du prix de base sur le clavier

⇒ En cas de recours à un récipient de pesée le tarer sur  , voir au chap. 8,3.

 <p>(exemple)</p>	<p>Poser l'objet à peser A et saisir le prix de base sur les touches numériques  ~ .</p>
 <p>(exemple)</p>	<p>Le prix de vente est automatiquement calculé.</p>



- Le prix de base réglé est effacé sur .
- Calcul du retour, voir chap. 9.2

## 9.2 Mémoire pour prix de base (PLU = Price look up)

La balance peut enregistrer 40 prix de base.

### Enregistrer:

⇒ Délestez le plateau de pesée

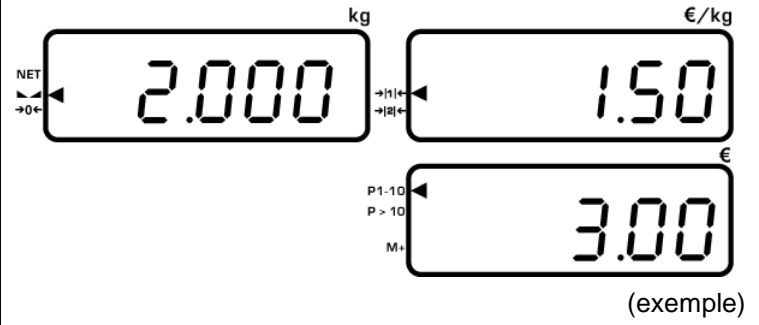
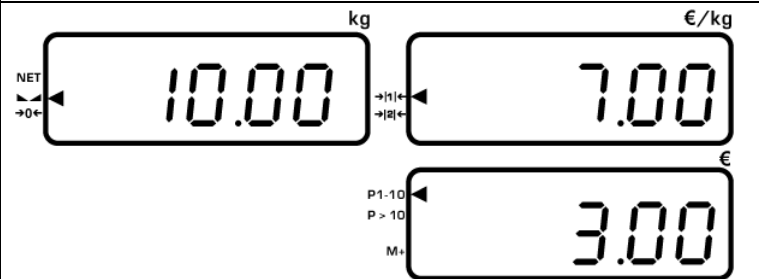
<p>(exemple)</p>	<p>Saisir le prix de base sur les touches numériques</p> <p><b>0</b> ~ <b>9</b></p>
	<p>Appuyer sur <b>PLU</b>, „PLU 00“ est brièvement affiché. Pendant cet affichage saisir l'espace en mémoire voulu sur les touches</p> <p><b>P 1</b> ~ <b>P 10</b></p> <p>Le prix de base sera enregistré sous la PLU saisie.</p>

### Appel / affichage du prix de vente:

⇒ Posez la marchandise sur le plateau.

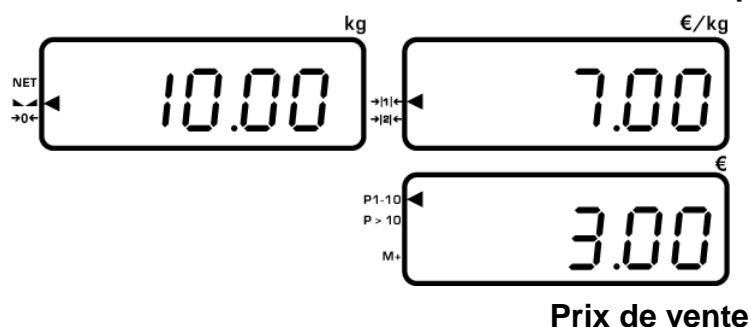
<p>(exemple)</p>	<p>Appuyer sur la PLU voulue</p> <p><b>P 1</b> ~ <b>P 10</b></p> <p>Le prix de base mémorisé sous cette PLU est affiché et le prix de vente est automatiquement calculé.</p>
------------------	--

## Calcul du retour:

 <p>kg €/kg</p> <p>NET ← 2.000 → ← →</p> <p>← → ← → ← → ← →</p> <p>P1-10 ← 1.50 → ← →</p> <p>P &gt; 10 ← 3.00 → ← →</p> <p>M ←</p> <p>(exemple)</p>	<p>Dans l'affichage appuyer sur le prix de vente</p> <p>(p.ex. 3.00 €) <b>BAR</b> et saisir le montant donné p.ex. 10.00 € à l'aide des touches numériques.</p>
 <p>kg €/kg</p> <p>NET ← 10.00 → ← →</p> <p>← → ← → ← → ← →</p> <p>P1-10 ← 7.00 → ← →</p> <p>P &gt; 10 ← 3.00 → ← →</p> <p>M ←</p>	<p>La monnaie d'appoint est calculée et affichée.</p>

Montant de monnaie donné

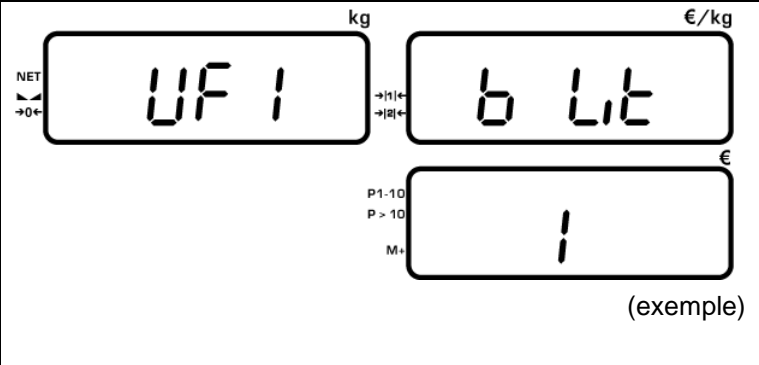
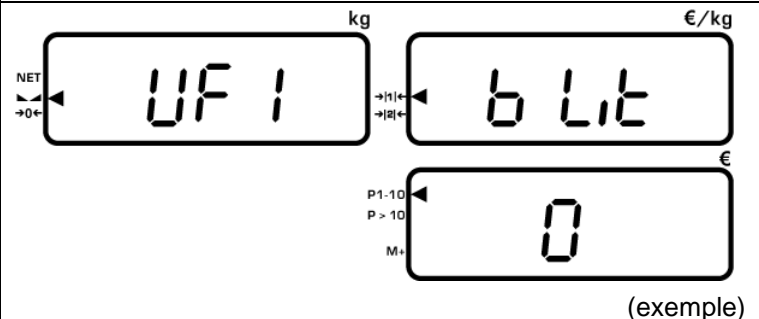
Monnaie d'appoint



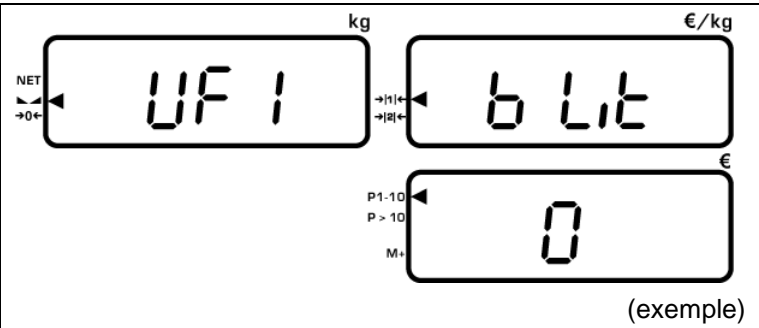
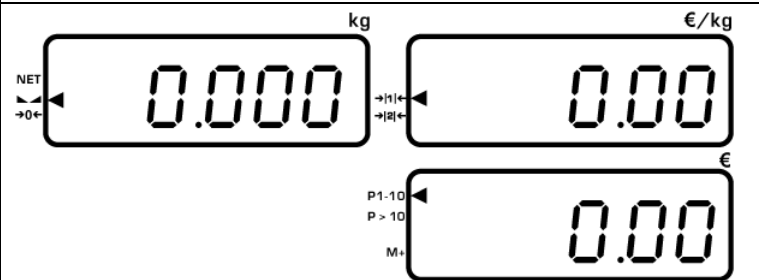
⇒ Sur appel de **C** la balance retour en mode de pesage.

## 10 Autres fonctions utiles

### 10.1 Eclairage du fond de l'écran d'affichage

 <p>(exemple)</p>	<p>En mode de pesée appuyer sur <b>TARE</b> et maintenir enfoncé et aussi appuyer sur <b>4</b>. Le point de menu UF1 (éclairage d'arrière-plan) est affiché</p>
 <p>(exemple)</p>	<p>Saisir au moyen des touches numériques <b>0</b> et <b>1</b> le réglage voulu.</p>

<b>0</b>	Eclairage d'arrière plan éteint	Pour protéger les batteries
<b>1</b>	Eclairage d'arrière-plan automatiquement éteint	Pour économiser les batteries, l'éclairage d'arrière-plan se met automatiquement hors circuit 10 secondes après que la valeur de pesée se soit stabilisée

 <p>(exemple)</p>	<p>Confirmer le réglage voulu sur <b>M+</b>.</p>
	<p>La balance change automatiquement dans le mode de pesage Le réglage voulu a été repris.</p>

## 10.2 Signal sonore

Il y a la possibilité d'activer un signal sonore, activé en cas de surcharge ou en appuyant sur une touche.

La marche à suivre est la suivante:

<p>(exemple)</p>	<p>En mode de pesée appuyer sur <b>TARE</b> et maintenir enfoncé et au même temps appuyer sur <b>4</b>. Le point de menu UF1 (éclairage d'arrière-plan) est affiché</p>
<p>(exemple)</p>	<p>Répétez aussi souvent la pression sur <b>TARE</b>, jusqu'à ce que le point de menu UF4 apparaisse. Saisir au moyen des touches numériques <b>0</b> et <b>1</b> le réglage voulu.</p>

<b>0</b>	Signal sonore coupé
<b>1</b>	Signal sonore en marche

<p>(exemple)</p>	<p>Confirmer le réglage voulu sur <b>M+</b>.</p>
	<p>La balance change automatiquement dans le mode de pesage Le réglage voulu a été repris.</p>



## **11 Maintenance, entretien, élimination**

### **11.1 Nettoyage**

Avant le nettoyage, coupez l'appareil de la tension de fonctionnement.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs (dissolvants ou produits similaires) mais uniquement un chiffon humidifié avec de la lessive de savon douce. Veillez à ce que les liquides ne puissent pas pénétrer dans l'appareil et frottez ensuite ce dernier avec un chiffon doux sec.

Les poudres/restes d'échantillon épars peuvent être retirés avec précaution à l'aide d'un pinceau ou d'un aspirateur-balai.

**Retirer immédiatement les matières à peser renversées sur la balance.**

### **11.2 Maintenance, entretien**

L'appareil ne doit être ouvert que par des dépanneurs formés à cette fin et ayant reçu l'autorisation de KERN.

Avant d'ouvrir l'appareil, couper ce dernier du secteur.

### **11.3 Mise au rebut**

L'élimination de l'emballage et de l'appareil doit être effectuée par l'utilisateur selon le droit national ou régional en vigueur au lieu d'utilisation.

## 12 Aide succincte en cas de panne

En cas d'anomalie dans le déroulement du programme, la balance doit être arrêtée pendant un court laps de temps et coupée du secteur. Le processus de pesée doit alors être recommencé depuis le début.

Panne	Cause possible
L'affichage de poids ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La balance n'est pas en marche.</li> <li>• La connexion au secteur est coupée (câble de secteur pas branché/défectueux).</li> <li>• Panne de tension de secteur.</li> <li>• Les piles ont été interverties à leur insertion ou sont vides</li> <li>• Aucune pile n'est insérée.</li> </ul>
L'affichage du poids change sans discontinuer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Courant d'air/circulation d'air</li> <li>• Les portes vitrées ne sont pas fermées</li> <li>• Vibrations de la table/du sol</li> <li>• Le plateau de pesée est en contact avec des corps étrangers.</li> <li>• Champs électromagnétiques/ charge électrostatique (changer de lieu d'installation/ si possible, arrêter l'appareil provoquant l'anomalie)</li> </ul>
Le résultat de la pesée est manifestement faux	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'affichage de la balance n'est pas sur zéro</li> <li>• L'ajustage n'est plus bon.</li> <li>• La balance n'est pas à l'horizontale.</li> <li>• Changements élevés de température.</li> <li>• Champs électromagnétiques/ charge électrostatique (changer de lieu d'installation/ si possible, arrêter l'appareil provoquant l'anomalie)</li> </ul>

Au cas où d'autres messages d'erreur apparaissent, arrêter puis rallumer la balance. En cas de perdurance du message d'erreur, faites appel au fabricant.

### 12.1 Messages d'erreur

ERR 4	La plage de réglage du zéro est dépassée
ERR 5	Saisie non valable
ERR 6	Système électronique endommagé